



EDMILSON ALVES DA ROCHA

Tradutor Público Juramentado JCPR Matrícula #12/184 - T

www.agbt.com.br contato@agbt.com.br

Rua Marechal Deodoro, 630 – CJ:1903 – CEP: 80.010-010 – Curitiba – PR

Fone.: +55 (41) 3095-9699 – (41) 99173-0925

Tradução Nº 471

Livro: 008

Página: Nº 1

Eu, Edmilson Alves da Rocha, Tradutor Público Juramentado com Fé Pública em todo Território Nacional, nomeado nos períodos da Lei, com registro no Departamento Nacional de Registro do Comércio, Junta Comercial do Paraná, para o idioma português<->inglês, Matrícula n. 12/184-T, CERTIFICO e DOU FÉ que me foi apresentado documento em inglês para que o traduzisse, o que aqui faço em virtude de meu ofício público, a pedido da parte interessada, para constar onde convier, como segue:

Certificado No.

ZG20PPS02790

Sociedade de Classificação da China

CERTIFICADO DE PRODUTO MARÍTIMO

Certificamos que os seguintes produtos foram vistoriados pelo vistoriador abaixo assinado da Sociedade e estão em conformidade com as exigências das normas especificadas.

Produto	Coletes Salva-Vidas de Trabalho Infláveis
Requerente	Ningbo Zhenhua Life-saving Equipment Co., Ltd.
Fabricante	Ningbo Zhenhua Life-saving Equipment Co., Ltd.
Comprador	

Número do Certificado de Aprovação ZG17T00020_02 / Número de Aprovação das Especificações ZG13A00063_02 / Navios e Instalações No Exterior

Destinado a Utilizado somente para trabalhar na água, o produto não deve ser utilizado como convenções e regulamentos técnicos para as vistorias legais com as exigências do equipamento salva-vidas individual.

Número de Série 20-I-10C-6-001~20-I-10C-6-800

Normas de Vistoria do Produto

1. MSC. [Comitê de Segurança Marítima] 81(70) 2.1~2.3, 2.10.1.1, 2.10.4.3, 2.10.4.6, 2.10.4.7, MSC.200(80), MSC.226(82), MSC.323(89)

Regulamentos 2.1~2.3, 2.10.1.1, 2.10.4.3, 2.10.4.6, 2.10.4.7 of MSC.81(70) Recomendações Revisadas sobre Equipamentos Salva Vidas e MSC.200(80), MSC.226(82), MSC.323(89)

Regulamentos

4.5.2, 4.5.3, 4.6, 4.7.1~4.7.5, 4.9.1, 4.14, 4.15.2, 4.19, 6.2~6.5, 6.7.1~6.7.11, 6.8.2~6.8.6, 6.9.2 e anexos A2, A3, A4, A5, B, D, E, G, J de coletes salva-vidas e suportes de flutuação pessoal (DIN EN396)

Descrição do Produto

Coletes Salva-Vidas de Trabalho Infláveis

Nome	Valor	Unidade
Tipo	ZHGQY (T) ZD (ZHGQYT-0511)	
Quantidade	800	Peças
Material Flutuante	Inflável	
Empuxo	≥ 150	N
Peso	≤ 1.0	kg
Perda de Empuxo	≤ 5	%
Modelo	Câmara Única (Automática e manual)	
Peso Total de CO2	33	g
Material do Compartimento	TPU	



EDMILSON ALVES DA ROCHA

Tradutor Público Juramentado JCPR Matrícula #12/184 - T

www.agbt.com.br contato@agbt.com.br

Rua Marechal Deodoro, 630 – CJ:1903 – CEP: 80.010-010 – Curitiba – PR

Fone.: +55 (41) 3095-9699 – (41) 99173-0925

Tradução Nº 471

Livro: 008

Página: Nº 2

Identificação

Posição / No Produto
/ Selo de Aço SCC

Tipo de Identificação
[Selo de identificação]

Data de Emissão 01 de Dezembro de 2020 / Vistoriador [Assinatura] Peng Yonggang

Este certificado é emitido de acordo com as Regras da Associação e regulamentação relacionada. Todas as páginas do certificado são consideradas como um todo e são utilizadas simultaneamente. Nenhuma página do certificado em papel é válida sem o carimbo da Associação, nenhum certificado eletrônico é válido sem a assinatura digital, e nenhuma forma copiada do certificado é considerado como válida. Nenhuma parte do certificado deve ser extraída ou abreviada, de forma alguma, por qualquer unidade ou indivíduo. Partes relacionadas que tenham dúvidas sobre a autenticidade do certificado podem perguntar à Associação ou a seus escritórios.

UTN: P020-43479576

Página 1 de 2



EDMILSON ALVES DA ROCHA

Tradutor Público Juramentado JCPR Matrícula #12/184 - T

www.agbt.com.br contato@agbt.com.br

Rua Marechal Deodoro, 630 – CJ:1903 – CEP: 80.010-010 – Curitiba – PR

Fone.: +55 (41) 3095-9699 – (41) 99173-0925

Tradução Nº 471

Livro: 008

Página: Nº 3

Certificado No. ZG20PPS02790

Data da Fabricação 12/2020

Comentários

A declaração de livre de amianto apresentada pelo fabricante foi analisada pela Associação. Entretanto, a responsabilidade do fabricante de garantir os produtos livres de amianto ao comprador sob contrato não será dispensada.

CCS Zhejiang Branch

Página 2 de 2

Nada mais continha o referido documento, que devolvo com esta tradução, a qual li, conferi, achei conforme e assino, da qual DOU FÉ.

Curitiba-PR, 2 de maio de 2022.

